

第一一四六次會議

一九六二年十月八日星期一午後三時紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA
KHAN (巴基斯坦)

議程項目二十

准許新會員國加入聯合國(續前)*

一. 主席：大會現有文件 A/L.394 and Add.1, 內載三十五個會員國所提准許阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國為會員國的決議草案一件，又有文件 A/5251 乃係安全理事會主席關於這個問題的一封信。

二. 既然沒有人要求舉行表決，本人認為大會現以不投票通過方法准許阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國為會員國。

該決議草案經不投票通過。

三. 主席：本人現宣佈阿爾及利亞民主人民共和國獲准加入聯合國為會員國。

阿爾及利亞民主人民共和國代表團經導引進入大會堂就位。

四. 主席：本人以非常愉快和欣慰的心情歡迎阿爾及利亞共和國加入聯合國為會員國。如果本人要表示出我們大家在這個深切動人、愉快與欣慰的場合所感到的情緒的一部分，我就會佔用大會過多的時間，且不能盡言。因此，本人只約略說幾句話，特別是因為本人確信在座必有若干代表將親口表示同一感覺。

五. 本人在請第一位發言代表發言以前希望說明正如本人說到自己的情形一樣，如果我們盡量表達我們的感覺的話，那就必須在這裏舉行許多次會議纔行。因此，本人確信各位代表在發言時將力求簡短。

六. Mr. COUVE DE MURVILLE (法蘭西)：自一九五九年以來——也就是說在過去三年內——這是本人代表法國在聯合國大會中發言的第三次。一九五九年九月三十日[第八一四次會議]，本人曾敘述法國政府準備如何確保在若干方面仍由其負責的非洲領土的發展及將來的方法。當然這些關係國家一方面就

是撒哈拉以南的那些非洲與馬拉加西國家，它們的立國乃是法國所籌組和承認的，在另一方面，就是阿爾及利亞。

七. 一年後，即一九六〇年九月二十日[第八六四次會議]，本人曾來到這個講壇上申表我們的欣慰與滿足，因為由於法國及其友邦突尼西亞的提議，馬拉加西共和國與十個非洲國家——喀麥隆、多哥、象牙海岸、達荷美、上伏塔、奈及爾、查德、加彭、中非共和國及剛果(布拉薩市)共和國——均獲准加入聯合國為會員國，這些國家的加入是在我們早先所歡迎加入的幾內亞之後，並在塞內加爾、馬利與茅利塔尼亞之前。

八. 今日，即一九六二年十月八日，阿爾及利亞共和國的入會已由各代表團一致未表決通過。本人再度在大會中發言來表示我們的滿意並希望這個新夥伴一切順利。阿爾及利亞共和國今後將與我們以及其他兩個西阿拉伯國家——摩洛哥王國及突尼西亞共和國同聚一堂，我們與那個國家亦有許多聯繫。

九. 阿爾及利亞乃是前在法國主權下、保護下或託管下而今已達成獨立並已加入聯合國的第二十個亞非國家。因此，我們此刻慶祝的是一個確有重要性的大事。此件大事對於我們法國人尤屬重要，因為這是代表法國第二次世界大戰結束後所推進的，並在這個世界仍受混亂與憂慮威脅時於一九四四年舉行的布拉薩市會議所開始的解放工作的最後一個階段。法國現已完成了該項工作。它相信它在這樣做的時候，它對於所領導達成獨立的——就是說特別在國際生活中能完全負責的——國家業已在能力範圍內提供了經濟、文化及社會發展與政治及人道訓練方面的一切協助。這樣它就對於國際社區作了一種貢獻，這是它值得自豪的。今日它的工作已告結束，它祇能表示希望應加入聯合國為會員國的第二十一個國家——本人指越南而言——一俟目前世界的不幸分裂局面不再妨礙其國家統一的實現時，就能加入聯合國。

一〇. 到今日為止的十七年中法國的行動一貫地是以聯合國憲章第一條所載的重要原則，即民族自決原則為基礎的。若就阿爾及利亞而論，該項原則曾經法蘭西共和國總統戴高樂將軍於一九五九年九月十六

* 續第一一二三次會議。

日鄭重宣告為該問題達成任何可能解決辦法的基礎。當時本人曾在這個論壇上說：

“它〔阿爾及利亞〕所將建立的政權祇能為阿爾及利亞人本身自由表示願望的結果。進行鬭爭、暴行與恐怖不是謀求解決的方法。讓這些方法告一結束，讓阿爾及利亞的男女人民，不分種族、宗教及政治信仰，能在和平與自由中為他們本身作決定。”〔第八一四次會議，第一一一段。〕

一一．很不幸地，在那裏發生了很多流血事件，很嚴重的感情衝動，和最重要的引起了很多的猜忌，致使法國元首的鄭重呼籲不曾立刻被聽取，或其含義發生作用而獲得合理的結果。自一九五九年九月十六日到一九六二年三月十八日的兩年半期間內我們經過了一番冗長的商談纔達成了埃維陽協定，該協定促成了停火並規定了即將建立的政權的各個要點，這些要點是一度敵對雙方共同提出，由阿爾及利亞人民自由決定予以批准的。¹

一二．嗣後有許多事件隨即發生。法國人民於四月八日在一次嚴肅的全民複決中批准了雙方達成的協定，並授權政府採取必要步驟予以實施。其後阿爾及利亞人民於七月一日亦作了幾乎全體一致的批准。他們接受了該協定為他們所擬定的前途，一個與法國進行友好合作的獨立的前途。在同一天，法國承認了這個新國家。阿爾及利亞共和國誕生了，並立即為世界各國所承認，我們今日的表決祇不過是確認該項承認而已。

一三．這是一個冗長悲劇的好結局，而多年來一切具有誠意的人們均承認這個問題的解決是十分困難的。

一四．法國過去絕對沒有把阿爾及利亞當做是一個殖民地——即在這個字通常被採用的意義下。由於兩國共同經歷的冗長歷史——聯合存在計一百三十二年之久——由於地理的形勢，並由於兩國人民與經濟的不尋常交流，阿爾及利亞問題已變成了世界上一個性質獨特的問題，正如本人於一九五九年時所說的。一百萬歐洲人——其中有許多法國人——一批一批的在阿爾及利亞定居。他們帶去了現代農業並發展了手工業、商業及工業，這些構成了該國經濟活動的基礎。最重要的，他們經過了若干代以後在阿爾及利亞建家立

業。不論就土地或血統說，他們皆已成為阿爾及利亞人，雖然他們對於法國念念不忘，因而堅持這兩個國家應合而為一的意見。阿爾及利亞回教人在他們爭取獨立期間從未接受該項意見，並且事實上他們亦不能接受該項意見。因此，大家必須尋覓其他的方法，而這便是埃維陽協定所完成的工作。

一五．埃維陽協定為少數歐洲社區提供了一系列的保證，祇有這些保證纔能使他們留在阿爾及利亞，並與回教社區合作。民主原則就是應由多數統治。但是民主原則也要少數民族不受壓迫，並且就阿爾及利亞而論，少數民族應能保存已有語文、文化與宗教。這便是埃維陽總宣言所規定的，特別是下列一段所規定的：

“阿爾及利亞國家將無保留地擁護世界人權宣言並將根據民主原則及一切公民不分種族、來源或宗教政治權利均等原則建立其制度。它將特別對具有法國公民資格的公民適用已承認之保證。”²

一六．因此，埃維陽協定使一項問題獲得合理的解決，就人事方面來講它對於我們是非常重要的，而且在事實上對於阿爾及利亞的前途亦是關係重大的，因為一個新國家及其行政與經濟的形成均有繫於此。

一七．埃維陽協定載有若干其他規定，那些規定亦是非常重要的，因為它們奠定了法國與阿爾及利亞合作的基礎，因而構成了兩國未來關係的約章。

一八．在戴高樂將軍一九五九年九月十六日提出關於阿爾及利亞人民有自決權或換句話說預先承認他們獨立的一項聲明以後，有兩個可能採取的行動路線經予提出。第一個路線我們稱為分立辦法——實行獨立，並與我國斷絕一切聯繫。另外一個路線為合作辦法，那就是說，實行獨立同時表示尊重我們間的經濟、文化和人事方面的聯繫以及法國在發展新阿爾及利亞上的積極合作。就我們來講，我們始終說如果阿爾及利亞採取第二個方法，即合作的方法，我們將欣然接受它的決定並將負擔所涉財務與技術協助的擔負，不論該項擔負是如何重大。埃維陽協定載有該項承擔並規定了這種合作的廣泛原則，嗣後這些原則曾提請阿爾及利亞人民認可。

一九．阿爾及利亞人民在選擇獨立時曾以絕大多數決定採取我們向他們提出的友好與發展的途徑。因

¹ 法蘭西與民族解放陣線代表於一九六二年三月十八日在埃維陽訂立的協定。

² 參閱一九六二年三月二十日法蘭西共和國公告。

此，今日法國代表可以說阿爾及利亞——各位方纔准許加入聯合國的——現在參加我們的組織是獲有法國同意及充分支持的；正如本人所說，法國準備在將來與它保持密切互信的關係，俾促進兩國更大的利益。

二〇．無疑地，這個新國家所將採取的最初步驟是不容易的。這種最初步驟總是不容易的。關於這一點，在座諸君較任何人都明白，因為聯合國會員國中過半數是在金山市憲章簽訂後纔獲得獨立與國際主權的。阿爾及利亞的任務無疑地將較任何其他國家的任務更為艱鉅，因為它同時必須補救七年暴戾的糜爛，恢復兩個社區間的信心，重建受種種摧殘而癱瘓的經濟，並建立一個能應付今日世界困擾情勢的現代國家。

二一．法國曾留給阿爾及利亞一個經濟與行政方面的基層機構，這個機構可與有高度發展的國家所有者相比擬。新阿爾及利亞將從法國教師與技術人員的協助及兩國政府所安排的經濟與財政援助中獲得利益。不過很明白的阿爾及利亞人民，與他們方纔選擇來領導他們的政府必須擔負最後的責任，並因此而盡主要的努力。我們絕對相信該國人民與政府將奮勇擔任他們面前的重大任務。他們將需要他們所有的勇氣、精力與不屈不撓的態度來達成此項任務。他們將不僅需要法國業已擔允提供的協助。並將需要一切自由國家的友誼與支持，無疑地這些是不久就會到來的。因此，我們以信心展望着獨立阿爾及利亞的將來，今日是阿爾及利亞初次出現於國際舞台上的一天。法國與阿爾及利亞所參與的七年悲劇，此刻已告永久結束。如果我們能展望將來並共同規劃兩國未來的合作任務，那末關於那些黑暗日子的回憶就會烟消雲散。願我們的希望不會為人為的錯誤所挫敗。法蘭西共和國恭祝阿爾及利亞共和國在獨立、友好及自由中享受安定與繁榮。

二二．Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)：一九五七年二月，即在突尼西亞加入聯合國為會員國後不久，本人曾於大會第十一屆經常會中首先提出關於阿爾及利亞的“案件”。本人曾會同其他代表團設法促請本組織注意在阿爾及利亞展開的情勢的範圍，並建議雙方根據法律與正義商談解決辦法對於西阿拉伯全境和平與安定的重要性。在該次討論終了通過一個妥協性的決議案以後，本人曾作聲明，內中說到：

“我也希望已重新獲得自由並且成為本身命運支配者的阿爾及利亞人民，不久將再加入自由世界，維持及保衛國家和平及安全，並維護阿爾

及利亞人民如此長期爭取的原則。”〔第六五四次會議，第九十三段。〕

二三．因此，各位可以了解今日本人看到將近七年前本人在這個講壇上所表示的希望實現時所有的感情衝動。阿爾及利亞於一九六二年七月一日在舉行一個自由組織的全民表決後，宣佈了獨立，隨即選出一個國民制憲大會，並組成一個正式政府，該政府立即請求准許阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國為會員國，根據憲章規定，擔允遵守一個會員國所應有的義務。

二四．突尼西亞代表團今日欣悉大會在第十七屆會中以一致表決決定准許阿爾及利亞——與突尼西亞有特別密切關係的一個弟兄國家——加入聯合國。因此，本人能以個人身份並代表突尼西亞政府與人民向阿爾及利亞政府首長表示親愛慶賀，深以為榮。出席此間會議的本貝拉先生以及英勇的阿爾及利亞人民由於他們具有不移信念及絕大勇氣曾共策羣力不惜犧牲，為自由而鬪爭，恢復其尊嚴與獨立，藉使該國今後得擔負起聯合國之一員的全部責任。

二五．在這個場合中本人要向戴高樂將軍致熱烈的賀忱，因為他最後終於克服了猶豫不決、好戰趨勢及唯我獨尊統治他族的不合時宜的觀念。

二六．在突尼西亞政府與人民看起來，這是值得歡悅與滿足的一天。在這一天我們的阿爾及利亞同胞獲得自由與獨立的命運已經決定了，並使我們能明白地看到過去模糊不清的大西阿拉伯遠景的梗概。關於這點，本人要徵引突尼西亞總統波其巴先生在獨立阿爾及利亞的首屆政府成立後致本貝拉總統電文中最後的幾句話：

“本人深信阿爾及利亞國家基礎的鞏固——首屆合法政府的建立即為其例證——將加強大西阿拉伯各民族間的合作與團結，並將滿足這個區域獲得尊嚴與復興的願望。”

二七．阿爾及利亞人民以及阿爾及利亞境內的歐洲人所忍受的痛苦容許我們希望他們將能克服七年半戰爭無疑產生的怨恨與憤懣。本人又希望阿爾及利亞的法國人能消除他們唯我獨尊與統治他人的舊觀念。讓他們都記得他們屬於同一國家，他們共享同一利益並具有同一風俗與習慣；他們的前途相同，並且他們如果能在重建的友誼與互尊中為自由與獨立的阿爾及利亞工作，那就要容易得多。

二八．本人深信阿爾及利亞人民的勝利主要地應歸功於他們在七年半鬭爭中所顯示的團結精神及他們對於自由與尊嚴的愛好。他們將記得獨立與主權的保障主要地和特別地要依賴境內依民主方式建立的團結與協調力量。本人確信阿爾及利亞人民與領袖們像我們一樣是不會忘記在十九世紀使我們喪失主權就是由於我們的分散與不協調所致。

二九．大會連續六年來不得不關注阿爾及利亞問題與北非中心地帶發生的悖理戰爭以及使阿爾及利亞人民所遭受的一切痛苦。今日本人不願重開業已結束的一個討論。相反地，最好是這些痛苦的日子能被遺忘而和解將重啓友好的途徑。不過，本人確信阿爾及利亞人民犧牲之慘重將使該國人民能正確估定所須負擔之責任之重大，俾建立一個在重獲安定與獨立中之繁榮及絢爛的阿爾及利亞。也許值得強調：歷史業已向我們證明了那些為自由而奮鬥最烈的人纔能對於現實與現實所要求的一切具有最明白的了解。這些人將為國際生活中最大的現實主義者，他們將避免採取過分的極端主義，並將本能地迴避一切討厭的或偽裝的溫和主義。

三〇．本人知道阿爾及利亞人民的臻達獨立一定會在非洲及全世界的各方面發生相當的反響。

三一．在非洲，阿爾及利亞經過七年半奮鬥及附帶的痛苦、血淚、犧牲與獻身精神所取得的獨立對於非洲的安定與和平有相當重要影響。這確切證明對一個亟求自由並決心恢復尊嚴與主權的民族進行有力反抗是終歸無效的。這又明確地證實某種與事實無關，且與民族自決權的現代觀念不符的虛構故事的荒謬。

三二．讓阿爾及利亞這個例子幫助那些在非洲繼續對這種證據視若無睹且不管法律與民族間友好與國際協調的必要條件的人獲得一個教訓。阿爾及利亞人民的獨立應能結束六年來在這裏使國際輿情不安——我們亦必須說使法國所有愛好自由的人民不安——的一個惡夢。

三三．因此，本人在慶賀阿爾及利亞人民之餘亦不得不慶賀法國人民所獲得的勝利，這兩國人民儘管遭受了許多痛苦、血淚與悲哀，但是終於擊敗了戰爭，採用唯一合理與可能的辦法——即商談、討論與和平相處的辦法。

三四．本人將用為本組織所應作的結論來結束本人所說的話。准許自由與獨立的阿爾及利亞加入聯合

國為會員國是我們大家覺得有希望的一個源泉。阿爾及利亞共和國因為深知戰爭，一定能對本組織在尋求迅速達成普遍與和平剷除殖民制度及鞏固國際和平與安全的最適當方法上提供寶貴的協助。

三五．Mr. CHAKRAVARTY (印度)：印度代表團有機會追隨其他代表團慶祝阿爾及利亞並歡迎它在國際團體取得其應有的地位，深感榮幸。印度政府與人民這許多年來曾以深切關注及親切同情的態度來看阿爾及利亞的事件。近來阿爾及利亞已成為英勇的象徵，阿爾及利亞男女所進行的強烈鬭爭與所忍受的痛苦與犧牲，曾使全世界千百萬人民大為感動，阿爾及利亞人民所顯示的勇敢紀律與堅決意志對於仍在爭取自由的其他人民乃是一種感召與鼓勵。

三六．在這個愉快的日子，本人想起當初就是把關於阿爾及利亞的項目列入大會議程都是一項極困難的工作。戰後世界歷史充滿了由於種種理由曾在外國統治下的許多民族重新獲得自由與獨立的事件。很幸運地，多數這些民族都已臻達獨立而未大流血。但是阿爾及利亞沒有這樣幸運，它曾經過一次血的洗禮。事實上，阿爾及利亞曾經歷了歷史上一次最殘忍的獨立戰爭。阿爾及利亞人民在冗長的八年中所遭受的犧牲確是可資駭異的。一個國家年復一年進行這種獨立戰爭犧牲了這樣多的生命與財產確是史無前例的。讓我們來向為其國家自由犧牲生命的千萬阿爾及利亞人表示敬悼。

三七．就我們所有珍重國家獨立的人來說這是一個重大的時機和一個愉快的日子。今日我們歡呼阿爾及利亞爭取自由的鬭爭歷史告一圓滿結束。本人最好是徵引我國總理在阿爾及利亞獨立時所作聲明中的下列幾句話：

“歷史給我們很少幾個像這樣艱苦卓絕備嘗痛苦犧牲的英勇鬭爭的例子。在這個每天都有使我們感覺煩悶消息的世界中，阿爾及利亞的消息真是一劑清涼散。

“凡相信自由的人均將對這個冗長鬭爭的圓滿結束表示欣慰。印度政府與人民尤感愉快，並希望向阿爾及利亞人民及其英勇領袖們表示熱烈與友好的賀忱，這些領袖曾在一個長時期內領導與感召這個英勇鬭爭。我們看到他們所遵奉的社會正義、現世主義及不因種族、宗教或信仰而有歧視的理想亦為我們憲法中所崇奉的理想，深感欣慰。我們認為他們是大家共同努力中的夥伴。

“我們亦要向戴高樂總統和他的政府道賀，因為他曾以一種與法國傳統相符的方法結束了這個久延未決的鬭爭，以促進人類自由、平等與博愛的目標。”

三八．數日前，尼赫魯總理在阿爾及利亞完成制憲程序並組織在本貝拉總理領導下的新政府的時候，曾致電本貝拉，表達印度政府與人民祝賀之忱。

三九．阿爾及利亞今日在聯合國中佔有了它應有的地位。這件事不僅對阿爾及利亞，而且對我們全體有重大的意義。印度代表團深信阿爾及利亞及其所有的經驗將對我們的辯論提供新的意見，並將在聯合國內外擔任重要的工作。

四〇．我們希望阿爾及利亞在其鞏固與加強獨立的政治與經濟努力中一切順利，而且我們希望不論在本大會內或本大會外，將和它有最友好與有效的合作。

四一．Mr. RIFA'I(約旦)：聲震阿爾及利亞神聖山谷的響亮前進曲，經過了昏沉、黑暗與犧牲的階段，攀登了勝利的高峯和主權的寶座，大會的紀錄中不能無詩以誌其盛。本人要以約旦代表團名義提出這樣的一首詩。然而阿爾及利亞情勢引起了各方面的共鳴，要表示這種意見的並非本人一人而已。由於本人卓越的朋友與同僚，蘇丹的 Omar Adeel、摩洛哥的 Ahmed Benhima、蘇聯的 Platon Morozov、巴拉圭的 Ruben Ramirez Pane 和中國的劉鐸等大使的敏銳反響，本人的阿拉伯文的詩句已分別譯成英、法、俄、西及中文，各位此刻可以同時聽到這五個正式語文的譯文。³

吁噫，漠漠平沙兮，何處不為犧牲者之血淚所沾染兮？

曠野與山谷兮，滿佈犧牲者之遺軀，人神其憤兮。

武士揚戈兮，山崩地裂，天門為開；

捐軀之自由戰士兮，歡愉笑語而升天。

承雨露之玫瑰兮，芬芳馥郁，展陳絢麗於東方。

英雄之姊妹兮，既承先知靈掌之安撫，可勿涕零。

曠宇幽都之黯淡兮，藉君奮發重生而永明。

吁噫，祖國無恙，魂兮歸來；為君高舉無盡之火，展開永生之旗。

且聽：大軍前進，舉世歡欣，步伐齊整，震彼心音；

革命鎗鏢以迴響兮，聲震遠方，義旗高舉以炫耀兮，凌空飄揚。

星辰穆穆，照耀玄冥，願我非洲，得睹重光。

沙漠之女神兮，嗟予為汝屢屢受傷，賴神力而還復兮，得優游而無恙。

拈衆芳以奉獻兮，略舒余歷年結軫之悲傷，且示余心靈深處之憫憐。

念君英名，音容宛在，歷歷不爽，惆悵余心。

獨中旦而不寐兮，飲苦杯而盤桓；

何時得遂余願兮，安能不再失余之所親？

願溷世漸寧，濁流見清，陽光普照，大地光明，人羣相愛，永世和平。

四二．Mr. BALAFREJ (摩洛哥)：我們曾有機會在這個講壇上欣祝阿爾及利亞的獨立，因為摩洛哥一向認為阿爾及利亞的鬭爭就是摩洛哥本身的鬭爭，並且認為阿爾及利亞的憂慮與希望，也就是摩洛哥本身的憂慮與希望。

四三．今日我們看到新阿爾及利亞的代表們，包括許多阿爾及利亞的卓越公民，在此出席大會，感到無任欣慰。

四四．一百三十餘年以來，阿爾及利亞在一個嚴峻的殖民政權下忍受痛苦，那個政權只專心剝削該國的財富，而對於日常展開更堪注意的人生問題則漠不關心。阿爾及利亞人民較任何人都迫切地希望達成和平解決，因為若干年來它就希望能以各種合法方式尋求一個能確保其尊嚴與自由之道。

四五．不幸它的立場不常獲得它有理由希望能得到的那種反響。因此，阿爾及利亞為了剷除一個不可容忍的政權並為重獲主權計，它就不得不進行一次狠惡的戰爭，忍受這種戰爭帶來的一切痛苦與悲哀。

四六．阿爾及利亞爭取自由的鬭爭此刻在對殖民主義——剝削及奴役人民的政權——的鬭爭已達到最後階段的時候，因獨立的阿爾及利亞代表們有效參加聯合國工作而獲得國際上讚許。我們知道阿爾及利亞

³ Mr. Rifa'i 以阿拉伯文徵引。英文譯文係該代表團所供給者。

人民曾接受在我們想像以外的各種犧牲，以博取各方對其權利與特權之承認。此時當我們對阿爾及利亞國家的重生表示愉快與欣悅時，我們必須對在阿爾及利亞犧牲生命的烈士們致敬，以仰慕與尊敬的心情來紀念他們。這些人的犧牲和阿爾及利亞人民七年餘所忍受的痛苦均不能動搖該國人民的勇氣、信仰與決心。他們的決心更見堅強，因為阿爾及利亞為正義與自由的鬭爭有為其他民族當作一個指標和一個實例的價值。因為，該項鬭爭為一切爭取獨立的國家所特別關注。阿爾及利亞人民知道他們的鬭爭與許多國家的前途有關。他們的勇氣與犧牲配得上他們所擔任的歷史任務。

四七．我們樂願向法國領袖們說：我們看到承認各國人民有權選擇本身前途的和平解決辦法最後終於達成，深感欣慰；並且我們希望法國與阿爾及利亞——即兩個平等與主權國家——能在將來建立有效與誠實的合作關係。

四八．最後，我們要向阿爾及利亞代表們表示，我們確信他們參加聯合國工作，對於我們大家所希望促成的和平與普遍合作的世紀的來臨，將提供有價值及有效的貢獻。

四九．我們在再度向他們熱烈道賀時，我們希望他們能知道我們對於新阿爾及利亞具有充分信心與信念。他們的前途與我們本身的前途以及我們大家希望建立的一個統一、自由與繁榮的西阿拉伯的前途是有密切聯繫的。

五〇．Mr. MENSNIKOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇維埃社會主義共和國聯邦、羅馬尼亞、保加利亞、匈牙利、蒙古、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國及白俄羅斯社會主義共和國代表團均委託本人在阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國為會員國之際到本講壇上來向它致賀。這是一個愉快與光榮的任務。

五一．今日是聯合國的一個愉快與喜欣的日子。非洲一個新國家阿爾及利亞民主人民共和國的誕生，是全世界人民爭相談論之事，因為事實上這是歷史上的一個重要事件。今日阿爾及利亞參加聯合國，這個國家的命運曾使我們這些國家中千百萬人民在它爭取民族獨立的英勇鬭爭的若干年中感到憂慮與懸念。

五二．地球上愛好自由的人對於該次鬭爭均不能漠不關心。蘇聯與其他社會主義國家不論在聯合國內

或外一向是站在阿爾及利亞人民的一邊的。在他們的鬭爭中我們看到整個非洲對殖民制度的奴役與桎梏進行鬭爭的象徵，這是正義戰勝反動與帝國主義黑勢力的象徵。

五三．勇敢的阿爾及利亞人民在爭取國家自由與獨立的鬭爭中業已贏得勝利——在事實上他們是不會失敗的——不過勝利是以重大代價換來的。一百三十餘年來，殖民者曾設法來打擊並束縛阿爾及利亞人民，使他們無法向奴役他們的人反抗，這些人殘酷地剝削了阿爾及利亞人民以自肥。

五四．他們以炮火與武器來使阿爾及利亞順服。八年來戰爭的火焰在阿爾及利亞土地上燃燒，而阿爾及利亞優秀的人民喪失生命者在百萬以上。

五五．殖民主義的各種力量和整個侵略性的北大西洋條約組織集團眈眈視着阿爾及利亞人民，該集團軍事機構派其殖民部隊來對阿爾及利亞人民作戰，其編制之大，武器之精，實屬空前。在一切實際方面來講，阿爾及利亞的戰爭是北大西洋條約組織的戰爭。北大西洋條約組織是為反對各社會主義國家而組織的，它已變成了一個為對付那些爭取獨立的殖民地人民的集團。阿爾及利亞人民英勇地在這個強弱懸殊的鬭爭中掙扎，並獲得了勝利。

五六．阿爾及利亞人民所遭受的犧牲與痛苦是無法估計的。這次血腥殖民戰爭使阿爾及利亞遭受的損失真是不可總計。該國土著居民被逐出家園。阿爾及利亞的天然資源為外國資本所無情地剝削。耐勞與自尊的阿爾及利亞人不得不在貧窮中生活。這次戰爭又使阿爾及利亞的經濟渙散，有許多經濟部門已遭破壞。

五七．阿爾及利亞民主人民共和國面臨着許多問題，但是我們相信阿爾及利亞人民既曾以武器爭取獨立而獲得勝利，他們在建立一快樂與和平生活的鬭爭中亦必能取得勝利。

五八．阿爾及利亞鬭爭的教訓顯示當人民為本身解放作堅決鬭爭時，一定會達目的的。歷史不能倒退。每年聯合國的集會總是有許多從殖民壓迫下解放出來的國家參加而擴大。

五九．這個會堂中新獨立國家代表人數的逐漸加增有什麼意義呢？他們的出現最重要的表示了歷史是永遠前進的，縱然使用連珠砲、火箭、飛機、燃燒彈或封鎖亦不能予以制止的。

六〇．阿爾及利亞的勝利及其人民在達成目標時所具的決心爲仍在殖民統治下的人民創立了一個令人鼓舞的例子。我們期待已久的日子即將來臨，屆時整個世界人民終將從殖民桎梏下解放出來，回想到殖民桎梏曾爲他們帶來了這樣多的痛苦、侮辱和災害。

六一．阿爾及利亞民主人民共和國的誕生是國際上的一件大事。一個新興國家現已加入了非洲獨立國家的行列，這個國家曾受到猛烈戰爭的薰陶，它具有決心來在新的基礎上建立它的生活方式。

六二．在阿爾及利亞人民的冗長與英勇鬭爭中一貫支持他們的蘇聯人民與其他社會主義國家人民熱烈地歡迎阿爾及利亞愛國志士所爭取的正義的勝利消息。

六三．蘇聯政府首長赫魯曉夫先生曾代表蘇聯人民與政府在獨立的阿爾及利亞民主人民共和國首屆政府成立之際向阿爾及利亞英勇人民及本貝拉先生個人致熱烈的慶賀。蘇聯國務院總理赫魯曉夫先生在一九六二年九月二十九日致阿爾及利亞民主人民共和國總理的電文中說：

“蘇聯人民深知阿爾及利亞人民在獲得國家自由上所付出的犧牲與痛苦代價。我們亦了解阿爾及利亞民主人民共和國在維持與加強所獲得的自由與徹底消除外國奴役者長期控制該國所生的不良影響上所待克服的種種重大困難。在十月社會主義大革命以後，開始的若干年內我們從組織及建立蘇維埃政權的經驗中知道獨立與統一的阿爾及利亞的敵人，即帝國主義者與殖民者，盡量將以各種可能方法來阻止阿爾及利亞在政治與經濟獨立途徑上的進展。然而蘇聯人民像獨立的阿爾及利亞的所有真正朋友們一樣，均深信阿爾及利亞人民在表示了他們有團結與警惕精神以後定能順利克服一切困難與阻礙，俾加強其國家主權與解決它所面對的一切重要的社會與經濟問題。”⁴

六四．本人要表示本人深信刻已在主權國家間取得應有地位的阿爾及利亞民主人民共和國將對維持與加強國際和平及最後剷除殖民制度的工作作出相當貢獻，足與它過去所表現的英勇精神相媲美。

六五．蘇聯代表團代表上述各社會主義國家代表團今日在阿爾及利亞獲得獨立與加入聯合國爲會員國時再度向阿爾及利亞人民致衷心的慶賀。

六六．Mr. SHUKAIRY (沙烏地阿拉伯)：阿爾及利亞來了。阿爾及利亞共和國——這個非洲、西阿拉伯、阿拉伯國家，有充分獨立與主權的國家——來了。這個曾宣佈採取中立與不結盟政策的阿爾及利亞來了。阿爾及利亞民族英雄與首任總理本貝拉先生來了。向這個崇高的機關——大會——呈獻爲戰場灰土所封的全權證書的阿爾及利亞政府代表團來了。

六七．本人代表我國政府與人民在這個莊嚴的機會向阿爾及利亞政府與勇敢人民致友好的賀忱。我們欽佩他們的勝利，推崇他們的英勇，並歌頌他們的光榮。

六八．阿爾及利亞終於和我們在一起，成爲本組織的一員。到目前爲止過去八年中，阿爾及利亞問題乃是我們議程上的一個項目。關於此項問題應否列入議程；我們不知爭論過多少次。我們曾經多少次設法闡明這個案件的是非曲直，而我們亦曾經多少次討論與爭辯過這個案件內容事實。這一章刻已永告結束。阿爾及利亞問題將不再爲我們議程上的一個項目。阿爾及利亞在這個崇高的機關中佔有卓越的一席。

六九．然而目前舉行的儀式並非一項例行故事；這並非是一項通常任務。這也不是表演禮節。這個令人感動的時機意義重大——十分重大。今天是我們爲自由獲勝祈禱與感恩的日子。我們認爲這是整個聯合國爲全世界將享有自由的感恩日。

七〇．讓本人來向各位保證這並非本人要大放厥詞。這是對一項真理，對一項明明白白的事情的承認。我們不僅要慶祝一個個新會員國的入會，並採取一切嚴肅與鄭重的儀式。這是較正式接受一個新會員國的意義更爲重要。我們此刻准許加入本組織的不僅是一個會員國而已，而是若干驚人的意見，一大堆的有生命的理想，許多重大的考驗與困難，一個充滿痛苦的戲劇，並在事實上人類歷史上達成民族自決的一個最明顯的實例。

七一．自由神像站在這一洲的海岸上。阿爾及利亞在本組織內亦像代表人類許多美德的神像一樣鶴立在我們中間。阿爾及利亞是一個前途無量的國家，人民富有自尊心，它代表英雄的模範，勇敢的化身，不屈不撓的標誌及一個民族矢志在自由世界上做自由人的決心——這個世界是一個自由與真實的世界，同時是一個沒有壓迫情事的世界。

⁴ 真理報，一九六二年九月三十日。

七二．在這個具有歷史意義的時刻中我們就想到阿爾及利亞人民的英勇鬪爭。那是一個慘痛的戰爭，此時此地不忍再提。我們不再提阿爾及利亞一百三十二年來流血、戰爭、人事衝突與痛苦中數代成千累萬的優秀子弟的犧牲。我們亦不提成千累萬法國士兵的損失——本人要說這是慘重損失——這些人是無辜犧牲者，並且是沒有代價的。我們將不提一個整個國家在爭取解放的鬪爭中所遭受的許多痛苦與不能想像的悲哀。我們亦不提法國過激份子最近所進行的破壞運動。這種活動在最後分析中將成帝國主義為其本身力量所毀滅的明證。我們將不再提人生戲劇中的這些令人髮指的事實。

七三．這是一個歡欣與愉快的時機。我們雖然一方面仍為這次冗長與血腥戰爭所驚擾，但是我們此刻不得不感覺欣慰。我們不得不感覺欣慰並表示愉快與喜悅，我們今日在這裏開會以資慶祝。本人不擬得罪任何人，不擬對任何人表示不客氣，讓本人在這個講壇上來說——高聲地和不具任何保留地說——沒有任何其他國家曾忍受這樣久的痛苦，沒有任何其他國家曾付出這樣高的代價，沒有任何國家曾付出這樣寶貴的代價。本人在這個講壇上要向阿爾及利亞人民為他們的足資矜式的英雄主義與矢志不移的決心表示敬意。

七四．同時，本人覺得有責任向法國，特別是向戴高樂總統說幾句話。本人在過去若干屆會中曾以不太客氣的話和不文雅的語氣來提到法國。本人承認有時本人的語氣太直率與鹵莽了。雖然那些話是真實與確切的。那是一種可以了解的必要行為，因為有關情勢本身的確是非常直率與鹵莽的。

七五．此刻我們面對着一個不同的情勢。與阿爾及利亞友好就是與一切阿拉伯人民友好。阿爾及利亞的朋友就是我們的朋友，阿爾及利亞的敵人就是我們的敵人。我們不論在平時或戰時，不論在友好或敵對關係上，不論在順境或逆境中，均支持阿爾及利亞。因此，我們可以向法國保證：一個新的阿拉伯與法國的關係即將開始，一方面為促進阿拉伯人民的利益，在另一方面促進法國的利益。

七六．在這一方面，戴高樂總統的貢獻是與戴高樂總統本身一樣的偉大。就自由問題而言，本人要正式說明戴高樂將軍曾擔任一個重要的工作，值得我們讚許與敬仰。戴高樂將軍曾兩度——本人要強調兩度一詞——使法國獲得自由。一次是從納粹佔領下解放

出來，另一次是使法國從在阿爾及利亞的殖民主義中解放出來。

七七．本人認為第二次是與第一次解放同樣重要；因為一個國家自求解放固然偉大，但一個國家不再統治別的國家則更為崇高。我們必須從這方面來判斷戴高樂將軍和來估量他的偉大人格。

七八．阿爾及利亞經過一番流汗、流血與流淚的打開了聯合國之門，過去聯合國之門是不為它開啓的。它迫使聯合國的大門洞開，而本人相信聯合國的大門將永遠開着，俾使各國人民將獲得自由、主權與獨立。這樣纔能使聯合國成為一個自由與聯合的組織。

副主席 *Mr. Nussibeh* (約旦)代行主席職務。

七九．*Mr. STEVENSON* (美利堅合衆國)：本人代表美國政府與人民向阿爾及利亞總理本貝拉先生、各位卓越的代表們和他們所代表的新阿爾及利亞共和國，在這個具有歷史意義的時機，表示我們慶賀之忱。

八〇．我們欣見阿爾及利亞終於成為聯合國的一員並將單獨向國際會議做出它的貢獻。將近八年內戰所生痛苦終告結束。一個新的國家已誕生了，它決心要以和睦態度與正義觀念來協調該國各個不同的文化和達成其物力與人力所允許的偉大前途。舉世同慶這個成就，美國亦具同感。

八一．阿爾及利亞的領袖們以其不屈不撓精神及政治家風度業已使他們的國家達到獨立，我們非常敬佩。我們對法國亦同樣表示敬佩，並且最重要的是對它的總統同樣表示敬佩。戴高樂將軍是一位勇敢的軍人和更勇敢的政治家，由於他的先見之明與領導力量纔能割斷同樣束縛阿爾及利亞的歐洲人與回教徒的鎖鍊——那是一條可怕的仇恨與鬪爭的鎖鍊。

八二．我們相信訂定了埃維陽協定，並因此而為阿爾及利亞自決奠立了基礎的雙方代表都是真正為聯合國憲章的原則與目標努力。他們今日應享有光榮，因為他們在最後已把阿爾及利亞問題從我們的議程上刪去，並將阿爾及利亞共和國之名增列於我國會員國的名冊上。

八三．阿爾及利亞面對着許多困難。在處理若干困難，特別是經濟與技術方面的困難時，它可以借重聯合國及其關係機關的人力與物力以及許多國家的協助，而美國樂願為這些國家之一。但是阿爾及利亞前途所繫最為重要的因素即為這個新共和國與法國間的關係和歐洲與回教社區間的關係。那些曾遭受痛苦的

人們很容易溯往事而感到憤怒怨恨。但是阿爾及利亞如要達成它的願望，各關係方面就必須以容忍及友好態度共同合作，捐棄前愆，創造將來，為阿爾及利亞建立一個和平的社區。

八四．幸而阿爾及利亞所遭受的痛苦此刻已為陳跡。如果我們還記得這些事，那末就讓我們來哀悼那些犧牲並矢志使這種大悲劇不在他處重演。讓我們記得阿爾及利亞，並再度決心遇有任何衝突與爭端時不採取過激主義，不接受盲目的意見，並設法尋求光榮與同情的和平，祇有這種和平纔有持久的機會。

八五．Mr. FEKINI (利比亞)：在人類歷史上，民族的夢想、祈禱和希望能夠實現並具有實在的形式的日子是不多得的，並且也是不常見的。

八六．因此，我們覺得我們的祈禱已蒙應允的今天，在歷史上將成為決定命運與不會遺忘的一天。獨立與主權的阿爾及利亞加入聯合國為會員國使我們這樣地感覺滿意與愉快，非言語所能表達，本人確信大家將了解我們的感情衝動，本人希望大家將有免我們這種歡天喜地的情況。

八七．本人代表利比亞向阿爾及利亞代表團衷心表示慶賀獨立的阿爾及利亞加入自由與主權國家的社會，深為榮幸。利比亞自始就贊助阿爾及利亞人民的目標並支持其決心爭取自由與獨立的民族願望。

八八．阿爾及利亞人民的英勇鬪爭已於大會准許阿爾及利亞以平等地位參加自由國家社會的一致決定——一個未經投票而通過的決定——中獲得勝利結束。

八九．在這個莊嚴的時刻，我們有責任來向為其光榮的祖國犧牲生命的一切阿爾及利亞男女志士表示虔誠、謙恭與仰慕的敬意。但是我們應當不再念及雙方堅持這樣久的不幸的衝突，而應當重視阿爾及利亞問題的和平解決，這是理智、普通常識及智慧的顯著勝利；而利比亞看到雙方以達成協議的方法使這次英勇鬪爭滿足了一個勇敢的民族的合法願望，特別感覺欣幸。

九〇．我們深信獨立的阿爾及利亞對本組織工作的貢獻和該國在整個世界的政策將促進聯合國所致力和平與合作目標。我們的這個組織可從該項事實中獲得合法的驕傲與滿足，該項事實即為由於聯合國本身的了解、支持與道義力量，它幫助了一項根據憲章偉大理想與崇高原則的正當目標獲得勝利。

九一．我們確信法國與阿爾及利亞民族革命相持這樣久的一項衝突的解決是永遠剷除殖民主義的途徑上的一個重要紀程碑。我們大家知道阿爾及利亞人民靠着他們許多重大犧牲，對民族解放運動提供了一個重大的激勵力量。

九二．一方面我們要再度向阿爾及利亞人民的勇敢與決心致衷心的敬意，另一方面亦要向法國人民表示誠懇的感激，因為法國人民對戴高樂將軍的現實與值得讚美的剷除殖民主義與和平政策提供了偉大與持久的支持。

九三．我們確信這種痛苦經驗的結束為雙方完成了一項準備工作，使根據主權平等與互尊原則而真誠合作的美好時代真能到臨。

九四．最後，本人要向本貝拉先生、他的政府與人民在這個愉快時機表示我們最友好的敬意，並祝阿爾及利亞現在從事的建國大業順利成功，人民快樂，國家繁昌。

九五．各西阿拉伯國家此刻既已免受戰禍的牽連，不再負荷戰爭所促成的重大負擔，應能在友好、親愛及工作中致力於前途所必須進行的建設性工作，以謀各該國人民之利益，並促進世界和平與合作。

九六．Mr. DAVID (捷克斯拉夫)在這個值得紀念的場合中，本人要代表捷克斯拉夫社會主義共和國政府及全體人民歡迎阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國為會員國，並向以本貝拉總理為首的阿爾及利亞政府代表們致誠懇的賀忱。

九七．同時我們要向英勇的阿爾及利亞人民熱烈致敬，他們在與殖民主義作戰多年以後取得了它們的自決與獨立發展的權利。阿爾及利亞人民因此又明確地證明了任何力量都不能破壞或削弱人民爭取自由的願望，而一個團結與意志堅決的人民在正當的鬪爭中是一定能獲得勝利的。阿爾及利亞人民的勝利無疑地是對即將崩潰的殖民制度一個重大打擊。

九八．在過去曾為爭取自由而作冗長鬪爭的捷克斯拉夫人民知道自由的價值，因此對於阿爾及利亞民主人民共和國的成立是竭誠歡迎的。

九九．若干年來我們以深切同情的態度來注視阿爾及利亞人民的不屈不撓的鬪爭，我們一貫地支持這個鬪爭。若干年來我們在聯合國討論阿爾及利亞問題時一方面確切地遵守捷克斯拉夫外交政策基本原則，

同時我們堅持一個與阿爾及利亞人民主要利益與聯合國憲章原則相符的立場。

一〇〇．因此，在阿爾及利亞為爭取自由的鬭爭中，我們之間就建立了忠誠友好與完全信任的關係。我們希望友好的阿爾及利亞人民及其政府在建立一個新生活上、發展國民經濟與文化上和在迅速消除戰爭的不幸後果與無恥的殖民壓迫與剝削等工作上一切順利。

一〇一．捷克斯拉夫社會主義共和國政府完全遵照了我國人民的意旨，將在各方面擴充並發展捷、阿關係，並為促進兩國利益與全世界和平的進展計，展開有效的合作。

一〇二．阿爾及利亞民主人民共和國被准加入聯合國，不但對阿爾及利亞而且對聯合國是一件極端重要之事。因為我們的組織刻有一個國家參加，這個國家的人民在其冗長與英勇鬭爭中對於聯合國優先處理任務之一——剷除殖民制度——的實施提供了一個極大的貢獻。

一〇三．阿爾及利亞加入聯合國對於旨在迅速完成該項任務、確保一個持久的和平與發展各國人民間的友好合作，將有極大的幫助。我們希望阿爾及利亞民主人民共和國在這個具有建設性的工作中一切順利。

一〇四．Mr. ZOPPI (義大利)：在這個場合代表西歐國家及澳大利亞代表團發言的義大利代表團看到阿爾及利亞共和國代表團與聯合國各會員國共聚一堂，引為欣慰。阿爾及利亞人民代表們在這個會堂中出席乃是阿爾及利亞國家朝向獨立的圓滿結果，及它希望能在一開始就促進國際友好關係以利和平與文明進步的一個明證。

一〇五．阿爾及利亞人民的近年歷史不幸是一部血腥的歷史；但是我們知道歷史的過程是滿佈荊棘的，而創造的程序中總是有許多困難的。

一〇六．然而在長期鬭爭以後阿爾及利亞及其國家領袖與政府仍屹立不仆、更見活躍並具有信心的一項事實即為阿爾及利亞人民具有根深蒂固的良好本質之明證，並且也許是其前途的最可靠的保證。關於這一點，本人要提到義大利本身一世紀前在經過一個冗長與困難的鬭爭後纔獲得統一的史實，並且它曾在極端困難中開始它的獨立國家的生活，這些困難在當時看來似乎是不可克服的。

一〇七．阿爾及利亞獨立的圓滿達成亦應就戴高樂將軍的明智政策的背景來看，他在極端困難的環境下竟能促使法國承認歷史上一個無可避免的趨勢。

一〇八．義大利以一個地中海國家的地位看到在地中海沿岸有一個重要國家的建立，尤感欣慰，這個新國家將為促進北非安定與和平的一個主要因素。阿、義兩國人民的關係始終是極好的。本人確信我們這兩個國家在各種活動中的友好關係將為促進它們及地中海岸所有國家的康樂的重要因素。

一〇九．因此，本人代表義大利代表團、西歐各國代表團及澳大利亞代表團以最熱烈的友好精神歡迎阿爾及利亞加入聯合國並祝它前途無量。

一一〇．Mr. GRIMES(賴比瑞亞)：就我國代表團及本人而言，此刻歡迎在本貝拉總理領導下的阿爾及利亞政府加入聯合國乃是一個莫大的榮譽和空前的特典。本人代表賴比瑞亞政府與人民對阿爾及利亞歷史上的這個里程碑表示慶賀之忱。七年多的困苦奮鬭業已圓滿結束，而且為爭取自決與獨立的困苦與殘酷奮鬭又獲得了勝利。這次奮鬭是阿爾及利亞人民的勇敢與英武的奮鬭，他們儘管面對着很多困難，但仍堅持着他們的最終目標，始終不渝。這對於那些相信大筆一揮即可將他洲地方變為其領土主要部分的人們，對於那些相信自由的渴望可以殘酷與壓制措施予以消除的人們，並對於那些相信人類希望與獲得人格尊嚴與平等的願望不一定能獲得勝利的人們都是一個重大的教訓。

一一一．本人對於若干年來許多非洲國家為我們的阿爾及利亞同胞採取的一致立場，深感欣慰。賴比瑞亞為表示我們與阿爾及利亞的團結精神起見，特擔任一九五九年在蒙羅維亞舉行的非洲獨立國家會議的地主國，該會議主要目標為研究阿爾及利亞問題達成和平解決的方法並提具建議；我們並於一九六〇年對阿爾及利亞臨時政府作事實上的承認。該次會議對其後發生的各項事件有重大的影響，並樹立了一項為嗣後各種努力所特具的精神。

一一二．今日我們要感謝那些在促進阿爾及利亞奮鬭勝利上與我們合作的人們與國家，我們亦要向戴高樂將軍與法國現政府道賀，因為它們大膽的決定與行動促成了與阿爾及利亞臨時政府商談的順利結束。

一一三．我們要特別向英勇的阿爾及利亞人民致敬，他們在遭受了這樣多的痛苦，喪失了這樣多的寶

貴生命以後，此刻終於達成了他們追求已久的目標。非洲全體人民均對他們的勇敢與勝利表示愉快與驕傲，本人相信他們的勝利將使我們大家更具決心來進行我們的奮鬥，直到不僅整個非洲而且整個世界均獲得自由的時候方止。

一一四．總理先生，本人在向貴國政府與人民表示熱烈歡迎加入本世界組織的時候，希望阿爾及利亞人民與法國人民間的關係將展開一新頁。本人確信你們所獲得的經驗將被利用來促進我們所共同努力以期達成的非洲團結與國際和平與安全的目標。

一一五．Mr. RAPACKI(波蘭)：主席先生、各位代表、總理先生及我們親愛的全體阿爾及利亞朋友們：這是阿爾及利亞在大會議程中被提到的第八次。波蘭代表團及若干其他代表團在過去七屆大會曾為和平及阿爾及利亞人民獨立而發言。我們在這樣做的時候，我們是把具有受束縛經驗及一百年來曾為自由而奮鬥的波蘭人民的感覺表達出來，這是以曾在與納粹主義鬥爭中付出數百萬人被殘殺或虐待致死的代價而取得最後解放的人民的一種感覺。為了這個理由，來自阿爾及利亞的一切消息均使我波蘭人民極端振奮，而且對我們自身過去不久的奮鬥、犧牲與解放的回憶又加強了我們與阿爾及利亞人民的團結和加添了我們對它獲得勝利的祈禱。

一一六．今日我們又在這個講壇上來提到阿爾及利亞，但是這一次是要歡迎英勇和最後獲得自由的阿爾及利亞代表參加我們。我們在他們身上看到阿爾及利亞人民道義力量的一個活躍的表徵，這個偉大的力量促使該國人民能對一個資源充足盟邦衆多的國家的軍隊進行如此長久而強弱懸殊的奮鬥，並且在最後重獲了它們的獨立。

一一七．這個奮鬥不是僅達成了阿爾及利亞的目標而已。雖然我們可以說非洲有幾個國家多多少少曾以和平方法獲得獨立，但我們不可遺忘一件事實，即所有的非洲自由戰士均對該項結果作有貢獻的。阿爾及利亞人民的奮鬥——殖民主義沒落歷史上的一個紀程碑——在這個程序中發生了特別重要的影響。由於這也是為促進和平、各個民族的獨立與進步的奮鬥，所以這也是為全世界為這些偉大目標而鬥爭的人們所支持與擁護的。

一一八．阿爾及利亞的獨立對於法國人民亦有真實利益。沒有壓迫他人的人本身能有真正的自由。那

些在戰時曾勇敢地主張和平及給阿爾及利亞自由的法國人充分了解這一點。

一一九．雖然這是阿爾及利亞共和國代表團出席大會的第一次，但是由於阿爾及利亞為維護聯合國基本原則而作奮鬥，故可說他們一向在此出席的。我們了解阿爾及利亞民主共和國人民與政府在復興發展大業上，在鞏固國家獨立及防護本身不受任何可能危機侵害的工作上面對着許多困難問題。但是我們堅信為自由付出這樣高的代價並已證明具有充分勇氣與堅毅精神的阿爾及利亞人民將能處理所有這些問題。本人亦同樣地相信自由阿爾及利亞的努力將獲得曾對它在其奮鬥中表示團結一致且今日以衷心喜悅態度歡迎其代表的一切人們的積極同情與支持。本人要向阿爾及利亞代表團保證這便是波蘭人民與政府的態度。

一二〇．Mr. SOULEYMANE(茅利塔尼亞)：在阿爾及利亞參加這個崇高大會的時候本人得以亞非集團代理主席及茅利塔尼亞代表團團長雙重資格向阿爾及利亞代表團敬致熱烈與誠懇的賀忱，深感榮幸。在這個講壇上已有若干發言代表輪流向阿爾及利亞人民在其爭取解放的奮鬥中所表現的革命美德與巨大犧牲表示敬意。無疑地這次奮鬥已引起了全世界的仰慕。許多國家——特別是非洲國家——希望能看到阿爾及利亞成為能對我們的共同目標——非洲的團結——作出客觀、積極與寧靜的貢獻的一個弟兄國家。

一二一．正如本人數日前在這裏〔第一一四三次會議〕所說，我們深信阿爾及利亞由於其人民的才幹超羣、實際經驗豐富及其革命性質的純正，它將幫助建立非洲各國間的一種新型關係，並在促進撒哈拉南北國家間更密切關係及合作上作出卓越的貢獻。

一二二．流血與流汗的昏暗日子過去以後，在我們阿爾及利亞弟兄的國家內展開了一個新的與有希望的前途。就我們與全世界看來，這是一個促使我們感覺欣慰與驕傲的源泉。我們深信阿爾及利亞對於許多問題的解決將有重大的貢獻。這些問題常是一些小問題，但仍是未決的問題並對那些擁護全世界特別是親愛的非洲的和平、進步和友好的人們所作的努力是一種障礙。

一二三．我們如要以言語來表達我們對阿爾及利亞人民與政府的感情，那是無益的。在這樣的一個場合內，言語不是良好的表達工具，即使最誠懇與動人

的言語亦不足以表達我們的心情於萬一。因此，我們將僅對我們的姊妹國家阿爾及利亞的加入聯合國為會員國一事表示我們真誠與極端的喜悅，並說明我們亟待阿爾及利亞的才智與合作在各處所達成的效果。

一二四．Mr. POPOVIC (南斯拉夫)：今日真是一個快樂的日子，不僅對於阿爾及利亞愛好自由的人民是如此，對於一切愛好自由與獨立的人們亦復如此。在抗拒殖民統治的奮鬥中已成為英勇表徵的阿爾及利亞現為聯合國一新會員國。由於阿爾及利亞人民的空前的英勇態度、組織力量與團結精神，並由於阿爾及利亞人民並非孤立而是享有世界一切愛好自由人民的同情的一個事實，他們在被迫進行的八年奮鬥中獲得了具有歷史意義的勝利。

一二五．本人覺得特別高興的是：在這個對於我們大家這樣重要的一個場合中，我們可以告訴大會，南斯拉夫人民與政府與若干其他國家在一開始時即對阿爾及利亞人民在其爭取自由與獨立的奮鬥中給予無私的支持與種種協助，而且我國政府為歐洲正式承認阿爾及利亞共和國政府的第一個政府。

一二六．本人同樣地感覺非常高興來告訴大會：我國首都貝爾格來德乃是二十五個不結盟國家或政府首長——阿爾及利亞代表在內——舉行一次有歷史性的會議的場所。他們在其宣言中說他們認為阿爾及利亞人民為爭取自由、自決、獨立與領土完整而進行的奮鬥是正當而必要的，並且他們準備來對阿爾及利亞人民提供一切可能的支持與協助。

一二七．本人代表南斯拉夫政府與人民乘這個機會向阿爾及利亞人民及其領袖在他們若干年來民族解放的鬥爭中所表現的英勇態度與忍耐精神表示敬意，並對他們在簽訂埃維陽協定前數月所表現並獲得舉世欽仰的那種自制精神表示敬意。

一二八．南斯拉夫共和國總統，狄托先生，在阿爾及利亞獨立協定簽訂時曾向阿爾及利亞臨時政府及法蘭西共和國總統戴高樂先生表示南斯拉夫人民與政府對於該項協定感到非常滿意，他曾說明他相信該項協定不但將促進阿爾及利亞及法國人民間積極與友好的合作，並將代表一項强有力的促進和平與滿足非洲人民願望的和平發展的因素，而且為對促進和平與世界一般爭端之和平解決的一個重要貢獻。

一二九．阿爾及利亞獲得自由與獨立代表阿爾及利亞人民的勝利，他們已實現了他們最珍貴的願望。阿

爾及利亞獲得自由與獨立亦代表法國的成功，儘管法國有許多人頑強地要倒轉乾坤，因為承認阿爾及利亞人民的獨立法國人民就是保護了他們本身的獨立。

一三〇．我國人民與法國人民久已友好合作共處。在第一次及第二次世界大戰中，法國是我們的盟國。我們覺得很高興與阿爾及利亞的獨立最後是由法國的積極參與而達成的。

一三一．阿爾及利亞人民的目標乃是整個國際社會所深切關注之事。阿爾及利亞獲得自由與獨立亦代表聯合國的成功，因為這對於一項事實的承認有相當貢獻，該項事實即為拒絕阿爾及利亞獨立不僅為公然侵犯無可否認的民族自決權，而且嚴重威脅國際和平與安全。聯合國在這方面作了它的貢獻，我們在這裏熱烈地歡迎英勇的阿爾及利亞加入本組織為一個新會員國。

一三二．阿爾及利亞人民爭取自由的奮鬥業已獲得快樂與順利結束。阿爾及利亞的例子可以當作一個額外的教訓：就是說任何否認人民獲得自由權利的企圖終必失敗，且祇能為那些進行這種企圖的人以及國際和平與安全造成一種嚴重複雜情形的因素。承認這個事實乃是明智之舉。這是與歷史趨勢相符的，並且是對於一切民族與一切國家有益。

一三三．阿爾及利亞的例子亦證明了祇要各國具有誠意與政治家風度，世界上任何國際爭端均可以商談的方法來解決的。為了這些理由，阿爾及利亞問題的解決可以當作類似待決國際爭端的一個榜樣。

一三四．阿爾及利亞贏得獨立和阿爾及利亞民主人民共和國政府成立不僅代表阿爾及利亞人民本身並代表全體非洲人民爭取自由之道上的一項新的與重要的步驟。一切可恥的殖民制度遺毒即被剷除的日子不久即將到來。由於阿爾及利亞走上了獨立發展的途徑，目前使這個世界分裂的矛盾的範圍已受了限制，而那些遵照積極與和平共存原則無私地努力維持和平及促進有效國際合作的各項勢力將大大的加強。

一三五．南斯拉夫共和國總統狄托先生代表南斯拉夫人民與政府在阿爾及利亞人民獲得重大勝利之際，向阿爾及利亞民主人民共和國政府表示熱烈慶賀之意。他注意到我們這兩國人民在阿爾及利亞人民進行奮鬥的時候愈趨接近並變成了朋友，南斯拉夫人民對於阿爾及利亞人民的奮鬥曾表示極大的同情並予以支持。他又表示深信南斯拉夫與阿爾及利亞人民間的

友好關係將繼續加強，這對彼此均有利惠，並對世界一般進步與和平亦屬有益。

一三六．阿爾及利亞人民既已贏得獨立，此刻正面對着鞏固國家獨立與主權及重建與發展國民經濟的偉大與困難任務。這些任務是困難的，但也是光榮的，團結一致的阿爾及利亞人民及領袖們無疑地將能順利達成這些任務。

一三七．南斯拉夫政府與人民熱烈祝賀以本貝拉先生爲首的革命政府與阿爾及利亞民主人民共和國人民在建立他們民族獨立及主權國家、經濟建設及其他各種活動中一切順利，並表示願給阿爾及利亞人民與政府一切可能的協助。

一三八．阿爾及利亞人民及其領袖所表示的團結，他們的能力與智慧加強了我們大家的信心，就是說阿爾及利亞民主人民共和國對於聯合國憲章原則的實施、殖民主義殘餘的剷除、經濟與社會進步的加強及世界和平的維持等工作均將有積極的貢獻。

一三九．我們歡迎這個英勇及愛好和平的國家，現已成為聯合國的一員。

Mr. Zafulla Khan (巴基斯坦) 回任主席。

一四〇．*Mr. TAKLA* (黎巴嫩)：許多代表在這個講壇上發言時對於阿爾及利亞入會一事特別表示歡迎正足證明全世界敬仰這個偉大與崇高的阿爾及利亞國家。

一四一．七年的浴血鬭爭和八十萬生靈的犧牲：這乃是阿爾及利亞戰爭的光榮紀錄，昭在史冊永垂不朽。這一切犧牲不是沒有效果的，因爲它們促成了正當權益與正義的勝利，並促成了在光榮與尊嚴中受理智支配的一個協定的訂立。

一四二．我們必須承認如果恪守自由傳統的法國不曾存意協助加速該項最後協定的訂立，那末這次奮鬥可能要歷更長的時間，並釀成更多的痛苦，這個協定在世界演進的歷史上來講是一項無可避免的結果。在這個愉快的場合中，我們亦必須向法國致敬。

一四三．再者，我們相信埃維陽協定所規定阿爾及利亞與法國間的合作將產生良好的效果，並將在真正的誠實與互尊的精神下建立起來。

一四四．如果世界各國均讚揚這個最後結果——即阿爾及利亞加入自由國家社會——那末在這個值得紀念的日子開始，亞非兩洲的阿拉伯人民將感覺到何等的歡樂，這一天將使他們感覺到十分榮幸！今日從

大西洋到印度洋彼此接壤的許多獨立與有主權的阿拉伯國家，知道它們在世界這一部分及在聯合國內所負有的責任，並知道它們對於和平的維持與國際關係的融洽發展必須作的貢獻。由於最近成立的這個國家的加入使它們的力量又有增加，它們將共同繼續努力來促進憲章原則，特別是神聖的民族自決權及各國主權平等等原則的實現。

一四五．除在各國際機關中進行的合作與在阿拉伯國際聯盟中——我們在數星期前曾歡迎阿爾及利亞加入該聯盟——進行的合作外，黎巴嫩竭誠希望與這個姊妹國家發展直接合作關係；我們深信我們之間的許多共同之點和許多類似之處——特別是在我們的文化與文明方面——將促進這種合作並使其更能有效。

一四六．本人代表黎巴嫩及其政府向阿爾及利亞共和國表示熱烈的慶賀，並竭誠希望阿爾及利亞人民前途偉大、繁榮與快樂。

一四七．*Mr. MALALASEKERA* (錫蘭)：亙古以來人類總是想從痛苦與束縛、壓制與死亡中解脫出來，俾臻長生的境界。這便是每一個主要信仰所普遍追求與人類各種莊嚴觀念所崇奉的目標。但是自古迄今真正能達臻不朽境界的人爲數不多，而能永垂不朽的國家則爲數更少。在這些少數國家中，歷史一定將把阿爾及利亞民族包括在內，阿爾及利亞民族曾以不移意志與堅強勇氣與一個强大帝國作戰，並在現代最偉大的解放運動中獲得了勝利。那些戰爭使他們耗費了八年時間並喪失了百萬生靈，但是關於那些烈士們的回憶將永鐫於一切愛好自由的人心中。

一四八．在這個劃時代的奮鬥的最後數年，他們所要達到的目標受到一個險惡恐怖的危害，一個不擇手段的秘密軍事組織的危害。然而這個弱小但是自重的民族在其英勇及具有卓見的領袖們的指導下取得了不朽的盛名，這個民族曾卓越地表現出它具有紀律與自制精神，在歷史上祇有少數殉道者與聖徒們纔有這種表現。一整個民族在面對着最戰慄的威脅並不管最嚴重的挑釁而能對正義與原則最後必能獲勝具有這樣不移信心，這是前所未見的。

一四九．正好像一個人不得不依賴一個宇宙的力量——不論你們叫它什麼——而獲永生一樣，勇敢的阿爾及利亞人民亦不得不依賴一個世界較高道義力量——在我們這個時代中是由聯合國來代表的——而能獲得不朽的榮譽。

一五〇．聯合國在阿爾及利亞人民開始奮鬥時就給他們鼓勵。當聯合國躊躇不前的時候，亞非國家集團就負起了全年不斷警戒的責任，繼續使該項奮鬥為世界公共輿論所注意，發揮龐大的道義壓力，並在阿爾及利亞人民遭遇似難抗拒的不利形勢而且抵抗已臨最黑暗、最困難的日子，鼓勵他們不要失掉希望。我們允宜一提阿爾及利亞問題常設委員會的主席就是宇譚先生，他的孜孜不倦地進行外交工作與他的智慧曾為我們所認識，於是我們就派他為秘書長。

一五一．當我們談到阿爾及利亞時代的時候，我們的心目中就會湧起許多思潮和感想，但是本人僅擬提出若干不可忽略之點以作結束，因為阿爾及利亞奮鬥仍在各種不同名義下和種種偽裝下於各地——不僅非洲並在他洲——進行。

一五二．我們從歷史上此刻已告結束的一章中得到許多教訓，許多重要的教訓。當我們面對着非常重大的問題而遇有猶豫不決的時候，讓我們記得阿爾及利亞給我們的教訓，世界各民族的大眾的勇敢態度與不屈不撓精神的教訓。

一五三．領導這些人民從壓迫與束縛中走向自由是我們為未來努力的好機會。但是我們如果本身沒有信心、勇氣與智慧來領導他們，那末至少讓我們有膽識與智慧來接受他們的領導。

一五四．此外還有一個教訓，那就是我們必須下決心使這個世界上不再有阿爾及利亞事件發生。這個事件所引起的犧牲與痛苦太慘重了，不能容許再度發生，而且危險性太大，於世界和平不利。殖民主義的目標是一個絕無希望的目標；這是一個已死的目標，任何殖民國家都沒有希望來達成該項目標。

一五五．在這裏曾有許多位代表提到戴高樂總統在建立獨立的阿爾及利亞國家的工作中所勇敢地擔任的任務。我們亦要追隨他們向戴高樂總統致敬。戴高樂將軍所遭到的情勢是過去遺傳下來的。但是他以莫大決心與有遠見風度來處理這個情勢，這乃是他的特質。但是這個事實又向我們證明了像戴高樂總統這樣偉大的人，即使具有最大的誠意，在處理殖民問題時如果久延不決，還不免要遭遇到具有危險性的困難。因此，我們從這方面必須得到的教訓是：殖民主義愈早剷除愈好。就此而言，拖延決非辦法。

一五六．聯合國已在決議案一五一四(十五)中決定剷除各種形式的殖民主義。在本大會中我們更有力

量來推進該項工作，因為在本貝拉總理領導下的阿爾及利亞代表們及英勇領袖與政治家們將和我們共同把該項奮鬥從他們的親愛的祖國範圍內推廣到世界尚待解放的各個民族中間去。

一五七．錫蘭政府與人民向獨立的阿爾及利亞致敬，並希望該國政府與人民在未來若干年內與在各項重大任務中獲得快樂、繁榮與順利。

一五八．岡崎先生(日本)：獨立的阿爾及利亞成為一個主權平等國家並為聯合國的一員，現已成為事實。我們日本代表團同仁均感欣快，而本人有機會代表日本政府與人民來向本貝拉總理、阿爾及利亞各位代表、他們所代表的政府與阿爾及利亞人民致熱烈賀忱與衷誠的慶祝，實深榮幸。

一五九．最後促成阿爾及利亞達成獨立的並非奮鬥，亦非戰爭。而是由於最後各方了解戰爭不能解決任何問題，衝突遲早必須為和平改變的程序，進行商談及採取妥協的辦法取代所致。我們必須向阿爾及利亞冗長及痛苦奮鬥中雙方領袖，特別是戴高樂總統致最高的敬意，他曾以偉大的智慧與遠見為阿爾及利亞人民獲得自決權與今日我們所慶祝的盛事做了一番準備工作。

一六〇．阿爾及利亞民族自決權的奮鬥中充滿了許多災難；達成獨立的途徑上曾發生過很多障礙；這個過程是很冗長的，且發生了許多慘痛經驗。我們要對在這個艱難途徑中犧牲生命的法國人與土著人民和那些因喪失親愛的人而忍受痛苦的一切人們表示深切的同情。

一六一．我們竭誠希望過去八年的痛苦考驗所造成的傷痕不久即能痊癒，並且現當新阿爾及利亞開始進行和解與復興的困難任務之際，該國國內的兩個社區與兩個偉大共和國之間永遠有真正的親愛精神存在。聯合國創始會員國之一的法蘭西共和國與本組織最新會員國阿爾及利亞之間的和平與繼續密切的友好關係一定能大大加強整個國際和平與安全的機構與我們大家擔允來促進該項崇高理想的努力。

一六二．我們以最誠懇的態度歡迎你們，並亟待與你們共同努力，促進聯合國的偉大目標。

一六三．Mr. JAWAD(伊拉克)：今日我們歡迎一個新會員國——阿爾及利亞共和國——加入聯合國，該國成立前曾經過一番英勇和空前的奮鬥。七年半以來本大會堂充滿了一個矢志爭取自由的勇敢民族

的熱情呼聲。這個民族表示除獨立外決不容忍或設想採取任何其他替代辦法，而美麗的阿爾及利亞境內曾有英勇的成就及重大的犧牲，其範圍之廣使全世界震驚並表示敬佩。

一六四．我們必須從此刻掀動全世界的民族解放運動的背景中來看這個具有歷史意義的一天的重要性。阿爾及利亞的獨立可以確當地被認為是這個具有歷史意義運動的一個轉捩點。七年來全世界以敬佩眼光看到阿爾及利亞人民對一個擁有十分強大力量與資源並有許多盟國協助的大國家進行雄壯的奮鬥。從來沒有一個民族在這樣的不利條件進行奮鬥的。從來沒有一個民族以這樣大的決心與犧牲來進行鬭爭的。如果沒有一個偉大人物——戴高樂總統——的賢明與決心，那末阿爾及利亞奮鬥足使一個大國分裂並造成不可挽救的衝突，因此我們要向這位偉大人物致應有的敬意。

一六五．一個國家在悲劇與犧牲中誕生了。它將前進並為它本身創立一個將來，不負千百萬戰死沙場的英勇戰士的英勇。阿爾及利亞人民曾以所受的痛苦與不屈不撓的勇氣把憲章中所載的偉大理想變成了一個有生命與活躍的現實。任何人能否認阿爾及利亞革命在加速非洲及世界其他地區自由運動上將發生的重大影響嗎？阿爾及利亞就其為一模範及曾作如許犧牲來講，它確可稱為非洲的救星。就我們阿拉伯人方面來講，阿爾及利亞事件將永為我們歷史上的最光榮的一頁。我們要對英勇的阿爾及利亞人民表示感激。他們的奮鬥對於我們仍在爭取自由與獨立的人民在過去與未來均構成一種感召與希望。

一六六．我們今日歡迎在本貝拉總理領導下的阿爾及利亞人民代表，本貝拉總理乃是一位舉世咸欽的自由戰士。戰爭的傷痕留下了一個不幸的後果。阿爾及利亞人民在重建祖國工作上所需要的堅忍不拔精神將與他們過去為擺脫外國統治進行軍事奮鬥時一樣。

一六七．我們今日在這個講壇上要向無數犧牲生命使阿爾及利亞獲得自由的人致敬。他們沒有白白的犧牲。今天乃是他們以殺身成仁所要爭取到的日子。今天將是永昭史冊的一天，標誌人類為自由與尊嚴的永恆奮鬥中獲得的最大勝利之一。

一六八．Mr. ALI(巴基斯坦)：當我們看到本貝拉總理領導的阿爾及利亞代表團來到此間佔有他們應有的席位的時候，本人對於我們今日所感覺到的愉快心情實難作確當的表達。

一六九．七年來當巴基斯坦人民看到其海外弟兄毫不畏縮地進行奮鬥來打破外來統治的束縛，成為一個自由民族並能真正決定其本身前途的趨向的時候，雖有時感覺痛苦，有時感覺憤怒，但永遠是抱着仰慕與希望的心情的。他們的悲哀就是我們的悲哀；他們所遭受的痛苦在我們心中發生反響。

一七〇．今日這個冗長的奮鬥到達了它的頂點，我們以最愉快的心情來歡迎自由的阿爾及利亞代表們到這裏來，並向曾勇敢地作戰、光榮地獲勝並對其目標矢志不渝的一個民族的領袖們歡呼與致敬。

一七一．阿爾及利亞人民所獲的勝利並不是一個民族壓倒另一個民族的勝利。在困苦作戰的若干年內以及在戰時所產生的種種困難中，阿爾及利亞人民曾遭受重大與慘痛的損失。他們為爭取一個目標的勝利而犧牲了許多人的生命，這個目標並非他們單獨所有，而是仍在外國統治下的一切人民所共有——這個目標使各地人民，不分種族、膚色、宗教或信仰，振奮努力，那就是人格尊嚴的目標，自由的目標，正義的目標，自由、平等與博愛的目標。

一七二．在這次奮鬥的呻吟呼號漸漸沉靜以後，多少年遭受的痛苦被人們遺忘了以後，今日的歡樂亦經沖淡了以後，阿爾及利亞之名仍將為人類不屈服的勇氣與精神的標幟，仍將為照耀所有爭取自由而奮鬥的人們的火炬。

一七三．法國亦脫離了一個困難的局面。這是它的偉大領袖與政治家——戴高樂總統——應有的榮譽。戴高樂總統的智慧、遠見與決心使法國安然渡過難關。

一七四．我們追隨其他代表團向阿爾及利亞人民與法國人民致敬，因為他們使本大會今日能看到公理與正義勝過武力與狂悖。這次勝利是一切具有誠意的人均額手稱慶和一切自由戰士均應取法的一個勝利。

一七五．本人代表巴基斯坦政府與人民及巴基斯坦代表團熱忱歡迎阿爾及利亞代表團，並請該代表團向阿爾及利亞人民轉致我們友好慶賀之意，並祝他們快樂繁榮。

一七六．Mr. TARAZI(敘利亞)：一九五五年當大會審議是否應將阿爾及利亞問題列入議程時，敘利亞代表 Mr. Shukairy 曾在本講壇上〔第五三二次會議〕說總有一天阿爾及利亞將被准加入聯合國為會員國。本人提到他所說的話覺得很榮幸，因為這句話充

滿了堅強的樂觀態度與不移的信心。本人欣然注意到慶祝阿爾及利亞加入聯合國的第一人就是法蘭西共和國外交部長 Mr. Couve de Murville。

一七七．阿爾及利亞人民作了一項英勇的奮鬥，現已永誌在民族解放戰爭的歷史上。他們是為他們的阿拉伯人格能獲得各方的承認而戰；他們是為主有他們祖先留下的土地而戰；他們是為徹底破壞仍在殖民主義時代中生活並緬懷過去虛榮的各種反動勢力的結合而戰。阿爾及利亞人民的鬭爭不是白費的。他們的鬭爭不僅對阿爾及利亞有益，並對於全人類均有幫助。敘利亞阿拉伯共和國人民與政府曾密切注意阿爾及利亞人民奮鬥中的各個階段，他們欣然慶祝阿爾及利亞成為一個獨立國家及聯合國會員國，同時要慶祝本貝拉先生為首任政府的元首。

一七八．阿爾及利亞由於久經奮鬥而變得更偉大，一定能對本組織的成功有所貢獻。本人亦覺得非常高興來恭賀並感謝那些曾正確估計所謂阿爾及利亞戰爭動機的價值的法國人。無疑地那些像 Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir, Louis Aragon, Claude Bourdet, William Thorpe 等一類卓越人物均曾將偉大的革命法國的自由傳統發揚光大。他們已把給我們伏爾泰、涉獵百科學者、雨果、左拉等人的法國的世界地位提高了不少。

一七九．本人亦覺得很高興來恭賀法國政府及其首長，共和國政府總統戴高樂將軍為締結埃維陽協定所做的準備工作。我們確信各阿拉伯國家與法國的關係此刻已進入了一個新的階段；一個沒有殖民觀念的法國一定較一個因曾派兵亞、非而自認強大的法國更為堅強。因此，我們確信我們這些國家與法國的關係將建立在互相諒解與友好的關係上。

一八〇．最後，本人要再度向阿爾及利亞民主人民共和國政府與人民表示敘利亞人民與政府慶賀與祝頌之意。

一八一．Mr. AUGUSTE(海地)：我們代表拉丁美洲國家集團歡迎阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國為會員國並看到該政府首長本貝拉先生在大會持久與熱烈鼓掌聲中就位的盛況，深為感動。

一八二．任何誕生都是一件相當重要的事，在自然的程序中總會發生騷動，然而很幸運的這種騷動幾乎一定會平靜下來並逐漸為人所遺忘，因為在開花的

時候絢美燦爛，而新的秩序就能感召偉大的希望，有許多希望像在熱帶天空中旭日方昇的那樣美麗。

一八三．人的生活和民族的生活相同，在其偉大的誕生以前必定有一個程序，在這個程序內世界最大的快樂與最後的滿足都是以犧牲的代價換來的，這種犧牲佔歷史上最美麗的數頁，且對於珍視人格價值的人們是一種思考的對象。

一八四．我們今日歡迎的阿爾及利亞民主人民共和國使歷史上的這一頁永垂不朽，其中充滿了我們這個時代值得紀念的事實與重大政治事件給我們的教訓，這些事件表徵阿爾及利亞人民的勇敢與愛國精神和卓越的政治家法蘭西共和國總統戴高樂將軍的現實態度。

一八五．除那些為使阿爾及利亞成為自由、獨立與受人尊重的國家而進行武裝鬭爭致喪失生命的人們的犧牲與英勇表現之外，我們樂於認知埃維陽協定構成一個文件，這種文件不但確認以武力取得的勝利，同時亦是一種表徵，使我們想起某些人的偉大是從他們承認別人的自由中得來的。

一八六．為了這些理由，聯合國今日歡迎一個新國家的加入，它有豐富的經驗，都是它從一個值得我們仰慕的偉大事件中得來的。

一八七．我們要請那些光榮地代表阿爾及利亞出席大會者——我們時常在大會中讚美其人民的勇敢及愛好自由的熱忱——轉向阿爾及利亞政府與人民表達我們誠懇的仰慕並希望他們快樂繁昌，並且我們要向他們說：我們確信你們此刻將利用你們的愛國、勇敢與堅決精神來建立你們的國家，這些精神曾支持你們勝利地進行的鬭爭，俾建造這個自由與獨立的國家，這個國家是你們所引為自豪並為我們所敬仰的對象。建國是另外一種任務，較贏得軍事勝利更為困難，但是像你們這樣的人是決無問題的，你們因為具有你們所代表的價值業已取得了你們在聯合國內所應有的地位。

一八八．我們確信你們到這裏來是要贊助那一向維護與加強本組織的人們的意見，你們此刻已為本組織的一員；因此，你們將支持本組織所揭櫫的各項偉大原則，我們以本組織的名義欣然和熱烈地歡迎你們。

一八九．Mr. KURAL(土耳其)：本人今日代表土耳其代表團在此歡迎阿爾及利亞加入聯合國特別感到高興。

一九〇．容我乘這個機會來說幾句話。我們土耳其人民看到若干年來所深切關注之阿爾及利亞問題獲得自然解決，十分快樂。在這個問題獲得解決以前曾發生無數的痛苦和無數的犧牲。

一九一．土耳其人民對阿爾及利亞人民一向有手足之情，而我國與法國的傳統聯繫與友誼可以追溯到許多世紀以前。因此，我們欣然歡迎這個解決辦法，這個辦法不但符合勇敢的阿爾及利亞人民的合法與自然願望而且符合法國的自由傳統。

一九二．我們認為我們對於阿爾及利亞的領袖們和政治家們要特別表示敬意，同時對於法國的政治家們——尤其是戴高樂將軍——也要表示特別敬意，因為他們曾以智慧、現實態度及卓見在極困難的情形下為這個使兩國人民間關係惡化的問題獲得解決。

一九三．當本貝拉先生領導下的阿爾及利亞代表團參加聯合國俾對大會的工作作有寶貴貢獻的時候，當阿爾及利亞在世界各國間佔有其應有的地位的時候，本人能有機會來代表我國向阿爾及利亞致熱烈的慶賀並恭祝它快樂繁昌，特別感到榮幸。

一九四．Mr. USHER (象牙海岸)：阿爾及利亞的獨立是一個象徵。我們人人都表示歡迎，理由也許不同，但是本人以一個非洲人的立場在這裏首先看到的是自由的勝利，一個非洲國家的解放，非洲土地內另一部分的獨立，並因此而加強了刻在進展中的非洲團結。

一九五．我國代表團一方面雖然感覺欣慰，但在另一方面不得不想到由於若干統治國家，甚至於若干在其統治下的比較落後國家，不了解無論任何公式——即使是殖民主義的公式——均不能抑制非洲所有人民趨向獨立的力量一點，致使過去和現在仍在捐軀的那些人們。

一九六．我國政府從經驗中獲知一個民族如果本身自由受到威脅且感到失望，它就有採同一切方法來實行自衛的義務與權利；事實上拿破崙三世在他成為厄西尼炸彈的殘殺目標以前不曾對義大利作認真之想。

一九七．不為人所了解的一切民族主義者將採用同一方法。但是我們應該知道對他們使用的一切力量祇能產生毀滅生命的無益效果，因為任何力量都無法阻止這種思想的蔓延。

一九八．Houphouët-Boigny 總統有鑒於此，特與雙方進行更多的接觸並不斷向雙方呼籲儘速進行商談。一月三日他在象牙海岸國民大會演說中曾說：

“法國必須了解由於阿爾及利亞戰爭久延不休，非洲勢將產生的迫切危機。法國亦不能不了解如果我們所作關於和平、商談及民主實施民族自決原則的呼籲不幸被採用我們所將處的悲慘局面。”

Houphouët 總統接着說：

“法國是決不會不了解的。”

一九九．戴高樂將軍的偉大是在於他一向堅決地遵循歷史的途徑，我們對他的偉大表示敬意。我們仰慕他的信心、熱忱與勇敢，在若干情況下這些品質曾挽救了法國，並且這一次又使他奮不顧身以給十六個非洲與馬拉加西國家——包括阿爾及利亞在內——獨立的方法來挽救法國、非洲與世界。

二〇〇．Houphouët-Boigny 總統和象牙海岸政府與人民向本貝拉先生和阿爾及利亞政府與人民致意。他們讚揚阿爾及利亞人民的政治成熟，在面對着那些企圖於最後一秒鐘破壞阿爾及利亞人民與戴高樂將軍在埃維陽所達成的工作的亡命之徒時所採取的和平手段。他們對於阿爾及利亞的完整與統一獲得保障表示欣慰並恭祝阿爾及利亞國運繁昌。

二〇一．最後，本人要從我們方纔准許阿爾及利亞加入聯合國並在最後核准其獨立等行動中取得一個教訓。阿爾及利亞為法國一個行省的虛構故事早在尼斯成為法國一部分以前就有了，但是這種虛構故事抵擋不了阿爾及利亞人民達成獨立的願望。Louis-Philippe 統治下的公民想不到他們歡呼 Bugeaud 戰爭勝利的時候就是在歡呼 Abdel-Kader 孫輩戰士的勝利。從此以後，人人必須相信任何法律或憲政方面的虛構故事是無法抵擋民族主義的。

二〇二．殖民戰爭是徒勞無功的，壓制與暴政的勢力不過是普遍瘋狂的證據。軍事力量是永遠不能克服主義與觀念的；那些希望以武力來維持 Galliéni、Lyautey 及 Père de Foucault 所建立的帝國的人業已得到了報應。

二〇三．歷史是一種科學；它甚至於達到神學的階段。羅馬帝國業已傾覆；拿破崙的龐大帝國不克抗拒各個民族的興起；民族主義是屬於所有的時代、所有的世紀的；它是不分膚色的。

二〇四．在阿爾及利亞達成獨立之際，象牙海岸希望欲免後世再遭戰禍的聯合國會員國將更加警惕來避免戰爭，一切戰爭，即使殖民戰爭亦應避免；祇有在我們每一個國家都認為殖民主義是衆禍之源必須不顧一切予以剷除的時候纔能達成該項目標。

二〇五．Mr. DELISLE(加拿大)：本人有這個機會。不僅代表加拿大代表團，並代表紐西蘭代表團來致歡迎詞，實深感榮幸。紐西蘭代表團所要表示的意見正與本人的意見相同。

二〇六．加拿大今日歡迎阿爾及利亞加入聯合國大會深感愉快。我們可以了解阿爾及利亞政府與人民在我們今日所看到的他們的獨立與主權被確認的時候的一種得意的感覺。阿爾及利亞今日能與我們共聚一堂的事實不僅為阿爾及利亞人民表現的勇敢精神所致的結果，而且也是為法蘭西共和國總統戴高樂將軍的卓見與決心所促成的結果。本人要代表加拿大追隨許多位發言代表向他表示敬意，因為他在過去數年所發生的各項重大事件中曾擔任重要的任務。

二〇七．本人亦要歡迎阿爾及利亞總理本貝拉先生，並向他致意。本人要恭祝他和他的政府在實施保護阿爾及利亞境內各個種族人民的措施，改組政府行政部門及恢復國家經濟等工作方面的成功。

二〇八．除任何政府在取得政權時所必須面對的若干困難問題外，阿爾及利亞共和國此刻還要設法消除七年困苦鬭爭所遺留下來的傷痕。不過在最後促成獨立的商談中所顯示的精神及在困難期間雙方所具有的溫和態度乃是前途光明的良好預兆。加拿大竭誠希望這種諒解精神能够延續下去，而基於互重的這種有益結合將繼續使這兩個共和國團結一致。

二〇九．加拿大希望與阿爾及利亞保持它與其他非洲及阿拉伯國家間所有的同樣聯繫，特別是因為我們這兩個國家語文相同。

二一〇．加拿大代表團與紐西蘭代表團期望着與阿爾及利亞代表團密切合作來解決聯合國此刻所面對與將來所必須面對的各個問題。

二一一．Mr. VAKIL(伊朗)：本人要追隨方纔各位發言代表歡迎阿爾及利亞總理本貝拉先生及阿爾及利亞共和國代表團與我們共聚一堂。

二一二．本人代表伊朗政府與人民向本貝拉先生，並經由他向阿爾及利亞勇敢的人民，在阿爾及利亞加入聯合國的時候表示最熱烈的慶賀，深感榮幸。

二一三．七年英勇奮鬥——這是一個冗長悲劇的最後階段——促成的阿爾及利亞獨立終於使兩個民族能於正義與自由的旗幟下獲得和好，這兩個民族都是和我們友好的。伊朗代表團是在一九五六年時首先促請安全理事會注意阿爾及利亞情勢的代表團之一，⁵並因此喚醒了世界公共輿論有儘速滿足阿爾及利亞人民合法願望的必要頗引以為榮。七年來阿爾及利亞為聯合國所深切關注的項目之一；今日我們看到它的代表與我們共聚一堂，感到欣幸。我們深信阿爾及利亞在本組織中將佔一重要地位，並在偉大的亞非集團中擔任卓越的工作。

二一四．伊朗總理在最近致本貝拉先生就職典禮的賀電中說：

“本人以最誠懇的態度慶祝閣下所擔負的神聖任務的成功，並祝賀勇敢的阿爾及利亞人民進步繁昌；我們將本親愛精神，努力加強我們兩個國家間已有的各種聯繫。”

二一五．本人亦要乘這個機會來向法國政府，特別是法蘭西共和國總統戴高樂將軍，致賀。戴高樂將軍的政治智慧與積極的現實態度是這個阿爾及利亞戲劇良好結局的具有決定性的因素。

二一六．最後，本人恭祝獨立的阿爾及利亞繁榮與快樂，並在其偉大復興工作中一切成功。

二一七．Mr. COULIBALY(馬利)：馬利代表團在會同其他代表團提出刻經大會一致鼓掌通過關於准許阿爾及利亞民主人民共和國入會的決議案[A/L.394 and Add.1]時，它希望履行一項友好團結的義務，並向英勇的阿爾及利亞人民為重獲其民族獨立而願作的各種犧牲表示應有的敬意。准許阿爾及利亞民主人民共和國加入這個偉大的主權國家社會乃是一個具有重大歷史意義的事件，這使我們的決定充滿了嚴肅與重要的氛圍，這是今日大會中的情況。

二一八．若干世紀以來與阿爾及利亞保持友好睦鄰關係的馬利共和國從來沒有懷疑過這次革命能否成功，這次革命是阿爾及利亞人民在某情況下並以某種方法進行並使其順利結束的，這便使我們想起了非洲富有的許多傳說故事。

二一九．馬利共和國人民與政府一向知道阿爾及利亞革命在非洲解放運動中所佔有的決定性任務。阿

⁵ 安全理事會正式紀錄，第十一年，一九五六年四月、五月及六月份補編，文件 S/3589 and Add.1。

爾及利亞人民對正義的客觀了解與該項奮鬥範圍的廣泛無可避免地加強了我們兩個國家間的傳統團結，並使它具有一種生動的性質。在這個背景下，在馬利共和國宣佈獨立的前夕，當正與阿爾及利亞人民作戰的前管理國家的軍隊仍佔領我國許多重要基地，當我國本身的獨立仍在遭受若干挫折的時候，我國政府就承認了阿爾及利亞共和國，並決定與它建立外交關係。

二二〇．馬利共和國總統 Modibo Keita 先生在向報界解釋該項決定時說：“我們沒有別的選擇。阿爾及利亞民族是一個姊妹民族；這個民族正在與我們所反對的一個殖民政權奮鬥；不論怎樣我們總是站在阿爾及利亞的一邊的。”

二二一．我們竭誠希望今後阿爾及利亞參加本組織的重要性最後將為在思想上仍落後的各殖民國家所了解，並將為它們在非洲某些領土內建立的定居者政府所了解。阿爾及利亞烈士們的事蹟證明一個決心要恢復民族獨立的民族所願接受的犧牲是沒有限制的。阿爾及利亞人民曾以勇敢及政治警覺精神接受這些犧牲與痛苦，他們抱着一種希望，就是他們的成功將使各殖民國家相信企圖以武力繼續統治其他民族乃是一種悖理的行為。

二二二．法國元首戴高樂將軍在解決阿爾及利亞問題時所表現的現實態度是值得欽佩的，我們覺得必須對他的勇氣與政治智慧表示敬意。讓葡萄牙得到一個教訓而結束它所負責的安哥拉、莫桑比克及其他地方的悲劇。我們敬仰並同情阿爾及利亞人民。

二二三．因此，馬利代表團欣然會同其他代表團提出准許阿爾及利亞民主人民共和國加入聯合國的決議草案。本人確信業已證明具有團結精神及政治成熟的阿爾及利亞人民將恪守憲章原則並對本組織的工作作積極的貢獻。

二二四．本人代表馬利共和國向阿爾及利亞代表團致友好的慶賀，而且確信我們兩國政府所追求的目標的共同性將加強我們在聯合國的合作。

二二五．Mr. WACHUKU (奈及利亞)：本人到這個講壇上來說幾句歡迎一個非洲新國家加入聯合國的話，不但十分欣慰，而且有動於中。兩年前大家在這裏看到奈及利亞加入聯合國的情形，正與今日我們看到情形相同。

二二六．在這個場合中我們不宜作冗長的演說，而應作反省，因為此刻我們想到的這個困難問題是聯

合國全體會員國共策羣力解決的問題，特別是不計成敗一貫支持阿爾及利亞爭取獨立的亞非集團共策羣力解決的問題。阿爾及利亞今日取得的新地位附帶着重大的責任。

二二七．本人面前現有非洲地圖一幅。當本人觀看從大西洋到紅海的非洲北部時，本人看到今日在這裏所寫的歷史，除了非洲西北一小地區而外，已使殖民主義與帝國主義在我們非洲北部的歷史告一結束。非洲人的心靈深處今日感覺到莫大的愉快並深受感動。

二二八．本人在代表奈及利亞政府與人民慶賀阿爾及利亞的時候要乘這個機會亦向突尼西亞、摩洛哥、利比亞、阿拉伯聯合共和國及阿爾及利亞其他北鄰表示感謝，因為它們在阿爾及利亞遭受艱難困苦的時候曾給它協助。如果沒有這些國家對阿爾及利亞提供的道義、物質與實體上的協助，那末阿爾及利亞就不會有那種後顧安全的背景使它能抵抗統治它這樣久的一個強國。

二二九．因此，我們在對那些幫助這個新非洲國家誕生及加入本組織的國家表示感激的時候，如果我們不記得所有對這個偉大成就有貢獻的國家，那末我們就沒有盡到我們的責任。因為阿爾及利亞的成功就是非洲的成功；阿爾及利亞的成就將為非洲的成就，並且如果阿爾及利亞能够使它的獨立成為一個有價值的舉動，那就能為我們的非洲增光。本人可以看到阿爾及利亞以一個接受環境與歷史事實賦予重大責任的國家的地位在非洲北部將擔任一個重大與有決定性的任務，儘管它僅於今日纔成為聯合國的一員。因此，本人遵照我國總理前致阿爾及利亞總理電文的意旨，並依照我們衷心歡迎阿爾及利亞參加大會工作的誠意與熱忱，要說明本人確信阿爾及利亞既已接受本大會會員國地位，它定將以其困難期間所獲的才智與經驗來幫助非洲全部解放工作的完成。本人亦深信在使非洲其他部分獲得徹底解放的鬭爭中所有非洲國家將以和睦與友好精神共同努力，俾使我們在最後的分析中能回顧今日為非洲光輝前途歷史上的另一章的開始。

二三〇．正如本人方纔所說這不是作冗長演說的時候。從我們加入本大會之時起，我們就擁護阿爾及利亞的奮鬥，毫不猶豫。我們在使阿爾及利亞重獲它的靈魂上所盡的努力，從不後人，並且我們竭誠希望阿爾及利亞在獲得獨立和聯合國會員國地位以後，它將成為非洲的一個偉大國家。

二三一．本人此刻要代表我國與我國政府再度向阿爾及利亞說：歡迎阿爾及利亞加入聯合國，歡迎它加入非洲國際社會，歡迎它加入世界自由與獨立國家的社會。

二三二．Mr. CHERMONT(巴西)：巴西代表團願追隨其他代表團對阿爾及利亞民主人民共和國加入本組織亦表祝賀之意。聯合國——特別是巴西——會員國中有一個新國家，其爭取獨立的鬭爭為歷史上充滿着堅忍英勇精神的一頁，當然引以為榮。

二三三．在阿爾及利亞，我們看到實施民族自決原則的顯著證明。我們確信由於阿爾及利亞達成獨立的情形，它對於本組織的工作將作極有價值的貢獻。

二三四．本人代表巴西政府與人民樂向本貝拉先生主持的政府與阿爾及利亞的英勇人民表示我們十分歡迎阿爾及利亞加入聯合國，並恭祝這個新國家前途無量。

二三五．Mr. PAZHWAQ(阿富汗)：本人有此機會代表阿富汗政府與人民歡迎阿爾及利亞加入聯合國，並表示我們在這個具有歷史意義的時機所具的愉快心情，引為榮幸，我們期待這個時機的來臨已經很久了。

二三六．本人將不容許悲哀的思想滲入這個愉快的場合，我們感覺歡愉，因為目前的情勢是我們所一向希望所能定實現的情勢，而我們覺得倍加喜悅的是不僅阿富汗與阿爾及利亞人民間有友好的聯繫，並且較任何事更為重要的是阿爾及利亞的獨立代表各方對一切民族與國家天賦的自決、自由與平等權利有進一步的承認。

二三七．今天不僅是阿爾及利亞人民而且是聯合國應引以自豪的一個日子。阿爾及利亞人民的奮鬥不論在何種情勢下最後總是會走上這樣的一個途徑的；但是值得注意的是聯合國在促使阿爾及利亞的奮鬥獲得這種圓滿結果——唯一可能的結果——的工作所擔任的任務是具有歷史意義和偉大的。

二三八．我們固然要提到阿爾及利亞領袖們與聯合國的偉大合作，同時亦必須對偉大的法國人民表示敬意，許多法國人在奮鬥開始時就支持阿爾及利亞的獨立，並在最後構成一個多數，支持偉大的法國領袖戴高樂總統所採取的自決政策。我們雖然欣悉這個具有決定性的工作，同時也沒有忘記當我們與法國有重

大意見不合的時候覺得怎樣的不愉快；我們與法國曾一向有最友好的關係，並且我們對於法國在我們多年來文化與教育方案等重要方面及在傳統的友好精神下所提供的重大協助與合作表示誠懇的感謝。

二三九．因此，阿爾及利亞問題的解決足使阿爾及利亞與法國有恢復友好關係的希望以及阿爾及利亞獲准加入聯合國是由於法國向聯合國全體會員國的迫切願望加以積極支持的兩項事實，使我們感到欣慰——我們在這樣做的時候有一種特別感覺和愉快的心情。

二四〇．阿爾及利亞獨立所付的代價實在很大。所有研究歷史的人也將認為任何其他民族不會像阿富汗民族那樣能欣賞阿爾及利亞人民的英勇鬭爭的。歷史上沒有比阿爾及利亞人民近年來為重獲獨立事件更好的實例，這個實例堪與阿富汗人保衛及維持本身獨立的經驗相媲美。因此，任何人都不會比我國人民在阿爾及利亞作戰時對這個偉大民族的勝利具有更大的信心，而任何人都不會較我們在此刻看到他們達成目標的時候感到更大的愉快。我們亦同樣地相信阿爾及利亞對於聯合國的工作將有積極的貢獻。

二四一．我們希望阿爾及利亞在遭遇到這樣多年的紊亂情形以後將能以其生產力量致力於國家建設，成為自決與獨立天賦權利的力量的一個更生動的象徵，並使那些仍在努力爭取阿爾及利亞業已達成的目標的民族懷有更大的希望。

二四二．本人將以下列一句話來對我國國旗及世界各地的自由與獨立旗幟致敬，並作為結束語：

“成千累萬人犧牲生命是為了升起一面國旗，是為了建立一個國家。”

我們覺得很高興以同一句話來歡迎阿爾及利亞的國旗，這面國旗此刻已與各獨立國家國旗飄揚一起；我國曾根據了促使阿爾及利亞順利取得國際社會內應有地位的各項原則與這些獨立國家在這個偉大的國家社會內團結起來。

二四三．在向阿爾及利亞的英勇男女烈士致敬的時候，我們祇要說一句話：阿爾及利亞萬歲。

二四四．Mr. MERIKOSKI(芬蘭)：奧地利、丹麥、冰島、挪威及瑞典代表團請芬蘭代表團代表它們在這個愉快的場合中發言，對芬蘭代表團來說乃是一個莫大的榮譽。我們這六個代表團一齊熱烈地歡迎阿爾

及利亞代表團加入本組織。經過了若干年的痛苦期待我們纔看到這一天的來臨。在我們的良心上與心目中深切地感覺到阿爾及利亞悲劇的兇惡性及其範圍的龐大。我們是阿爾及利亞及法國的忠實朋友，深知我們在這個國家社會中所負的責任，我們曾盡力幫助促使這個血染貴國土地的兄弟鬭爭告一結束。在最後我們能歡迎一個自由、主權與獨立阿爾及利亞的代表到這個會堂來，我們感覺十分欣慰。我們深知雙方為達成這個目標不知作了多大的努力、具有多大的耐心、多大的智慧與多大的勇氣。我們在慶祝你們行動的時候，同時必須讚揚一位主宰法國命運並在促成這個圓滿結果的工作中盡了極大努力的偉大政治家的卓越品質。

二四五．我們能夠在這裏和你們共同建立一個和平與統一的世界，並促成一個我們大家所期望的正義、安全與互尊的政治局面，引為愉快。我們對於你們的貢獻寄以極大的期望。我們知道它的重要性。我們深信你們在經過了這種種困難並獲得了過去一切經驗以後定將以堅決、忍耐及睿智態度來實施憲章所列舉的各個共同目標，這些目標是世界各國因迫切盼望有較佳的生活決定聯合建立聯合國的理由。

二四六．Mr. BARRINGTON (緬甸)：雖與阿爾及利亞相隔數千里，但緬甸聯邦政府與人民自始就認為阿爾及利亞人民爭取獨立的奮鬥是他們本身的奮鬥。

爭。我們本此精神曾對英勇的阿爾及利亞人民在其劃時代的爭取自由奮鬥中提供了一切可能的協助。

二四七．緬甸與亞非集團所有其他國家在聯合國內外所曾擔任的微末任務是有案可稽的。因此，我們今日看到阿爾及利亞民主人民共和國代表進入本組織，我國代表團認為是一項欣慰與愉快之事。我們向他們表示最熱烈的歡迎，並期望我們兩個國家與人民間的友誼將有進一步的發展與鞏固，這種友誼是在它進行奮鬥的數年內建立起來的。

二四八．在向我們的阿爾及利亞弟兄們致賀的時候，我們亦要向法國戴高樂總統致敬，如果沒有他的卓見與勇氣，那末阿爾及利亞悲劇——這是阿爾及利亞、法國與世界的悲劇——今日將仍繼續存在。

二四九．阿爾及利亞民主人民共和國的成立與本貝拉總理今日來此出席都是自由的勝利、正義的勝利與和平的勝利。這亦是聯合國的勝利與收穫，聯合國今日快樂地歡迎這個新國家的加入，這個新國家是從無上的英勇與犧牲並最後從我們憲章的中心思想——即良好的觀念與理智——中產生出來的。

二五〇．我們請阿爾及利亞代表團向其政府與人民轉致緬甸聯邦政府與人民的熱烈友好的賀忱。

午後六時三十五分散會

第一一四七次會議

一九六二年十月九日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA
KHAN (巴基斯坦)

議程項目二十

准許新會員國加入聯合國(續前)

一．Mr. HUOT SAMBATH(柬埔寨)：本代表團得追隨各代表團歡迎阿爾及利亞民主人民共和國代表團並向它表示柬埔寨王國政府熱烈與友好慶賀之意，引為欣慰。

二．今年九月二十七日本人曾在這個講臺上〔第一一三四次會議，第一二五段〕說過，“我們對於本組需要普及的要求絕無疑慮”。阿爾及利亞共和國的加入這個聯合國大家庭再度確認了該項要求。

三．本人在同一次演說中曾要求立即准許阿爾及利亞共和國加入這個偉大組織。這個要求刻已實現，與阿爾及利亞有密切友好關係的柬埔寨深感欣慰。

四．本人無須提及我們對於阿爾及利亞人民爭取獨立的願望一向具有最大的了解與同情，我們對他們並有積極友好關係。柬埔寨曾幾度請求聯合國採取直